

▼○▲合益公司股東注意
 啓者英屬占尼利市合益公司照章派息現定期新歷元月爲
 派息之期仰各股東早日携股票息摺到來本公司領取可也
 十年 正月十號 合益公司特啓

本號專辦唐山大宗上等油糖豆米各種
名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞
時款男女花鞋綢縐巾送禮糖菓紙料
炮竹爆竹器紗索唐番書籍雜貨醬料各江
地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉
倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

並有頂靚大小皮夾袋各款皮夾碼時
款上等西裝靴長短膠靴等

▲舖在片打街門牌七十七號

(城線詩毛八九九)

雲高華金利源謹白

我國僑胞而土商匯銀回唐皆欲
力糾即收者快惟如拿大者中國人
未設有匯兌局向由西人銀行辦理
但西人銀行所用收支時候於我並
人多有不便者仍思換匯至糾從推
佳銀行向收要候西人對合委為著
出外房廠照章立條担保方纔行銷
特阻者須候至日始得銀兩而免
時阻者須有筆此特創設銀行免
局各倫並有期於持立收銀理免
以各銀紙傳憑僑胞及商戶喜匯
專到港隨時可以收或由重匯
能乃收照免與人担保阻碍時候
為各內埠梓里委匯款由信銷買
折紙付來並為立款五匯各樣奉
辦金山貨物實事什裕乃便利便
上商起見份館商意賜顧是幸

源利永利多域
WING LEE YUEN CO.
543 FISCUARD STREET
VICTORIA, B. C.

選辦各省地道藥材
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
VANCOUVER, B. C.

自製各項膏丹丸散
參茸補腎丸 每打三元
刀傷跌打丸 每個五毛
神效白濁丸 每服壹元
經驗疳疔散 每樽二元
斷根癰藥散 每樽五毛
八寶光明眼藥 每樽五毛
止咳藥羌 每兩二毛五
正野山花旗參 即平沽

精製中西
同昌記
自製中西送禮
各款蔗糖發行

諸君光顧格外歡迎 郵費貴客自理
舖在片打街三十二號 電話矢磨二四〇四

糖蔴西中製精
雲高華 永安藥房司理人 楊金樹 全啓
葉君邦

A black and white photograph of the SS Oregon, a steamship, sailing on the water. The ship has two masts and a single funnel. The name 'OREGON' is visible on the side of the hull.

美港出帆
諏訪丸
十二月十六日
伏見丸
一月廿七日

日郵船公司

YEE CHONG LUNG
P. O. Box 342 Phone Sey. 5984
539 Carrah St. VANCOUVER, B. C.

LIN SHING CO.
17 Pender St. W.
VANCOUVER, B. C.

方起於脚子黃連丸無服極老
 缺而板生肌珠珀膏與張生之
 方起白濁神基丸無服立止
 補腦要心平神丸無料丸立止
 設方去於須臾止癰故無服治之
 此方遠近馳名理實故無服治之
 五上肚痛丸
 運泥散方丸
 五個金毫

正脾胆

奇異方神養丸補丸無料丸
 春丸秘製此丸九兩向丸治
 日久虛痛開顏丸無兩丸立止
 肝泄胃痛消積丸無兩丸立止
 達年補脾丸無料丸立止
 保士女白帶丸無料丸立止
 婦士女調經丸丸無料丸立止

海狗鞭 ● 脾朝腎核
 吳鼠胆 ● 正花旗參

參茸玉桂藥材

[illegible]

▲童子衣服大襖減價
由二十四元五毛減沽十
五元九毛五均是堅固布
料配以紅小絨與花格襖
裡以供諸君買爲令子公
之用號數由三歲至八歲

中國郵船公司股注意

本公司董事局議決一千九百二十一年（即民國十年）陽曆二月十五日開派第貳期股息每股定派美金一元二毫例過舊股份總簿之股東名字及占股之數分派凡各地股東有新買受本公司股份而未將股票寄來轉換及未將地址報存本公司者限於派息期前一月（即正月拾五號以前）將買得之股票並列明通信之地址寄到金山正埠本公司總行轉換俾將舊總簿名字改正凡各舊股東有遷改地址者亦請於正月十五號以前將現在地址寄來本公司更正以便通信而免窒碍爲幸特此通告

一九二十年 月 日

KWONG HING LUNG Co.
111 Pender St. E. Phone Sey. 9176
VANCOUVER B.C.

啓者本號專辦祖國大宗油糖茶米京果
海味鹵料醬料罐頭食品竹器磁器各項
雜貨俱全蘇杭絲髮顧繡綢巾時款男女
鞋襪送禮香鹵糖果各家膏丹丸散諸貨
俱係取價從廉以圖久遠交易偷蒙 垂
青祈照上列西字住址函賜無任歡迎

●代理粵城十 參貝製陳皮片 發售
●八甫萬春園 各項膏丹丸散
舖在片打街門牌一百一號
喊線(矢)九一七六
云高
肇埠廣興隆司事人方富健啓

HOME OF HART, SCHAFFNER & MARK CLOTHES
CLAYMAN
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.